

Οικουμενικὸν Πατριαρχεῖον Ὀκουμενισches Patriarchat

Ἱερά Μητρόπολις
Ἀυστρίας καὶ
Ἐξαρχία Οὐγγαρίας
καὶ Μεσευρώπης



Heilige Metropolis
von Austria und
Exarchat von Ungarn
und Mitteleuropa

Fleischmarkt 13, A-1010 Wien

Tel.: +43 1 533 38 89 – Fax: +43 1 533 38 89 17 – E-Mail: kirche@metropolisvonaustria.at

Homepage: <http://metropolisvonaustria.at>

Ἐπὶ τὰς Πηγὰς

Zu den Quellen

Κυριακή, 8 Μαρτίου 2020

Sonntag, 8. März 2020

Κυριακὴ τῆς Ὁρθοδοξίας

Ἀνάμνησις τῆς ἀναστηλώσεως τῶν
ἁγίων καὶ σεπτῶν Εἰκόνων

Μνήμη τοῦ Ἁγίου Ἀποστόλου Ἑρμοῦ,
τῶν Ἁγίων Μαρτύρων Δίωνος καὶ Δομετίου,
τῶν Ὁσίων Θεοφυλάκτου Νικομηδείας καὶ
Παύλου Πλουσιάδος, τῶν Ὁμολογητῶν

Sonntag der Orthodoxie

Gedenken der Wiederaufstellung
der heiligen und ehrwürdigen Ikonen
Gedächtnis des hl. Apostels Hermas,
der hll. Märtyrer Dion und Dometios,
der hll. Theophylakt von Nikomedien und Paul von
Plusias, der Bekenner

Ἑωθινὸν Εὐαγγέλιον Ε' (Μρκ. κδ' : 12–35)

Morgenevangelium V (Mk 24,12–35)

Ἰδιόμελα τοῦ Τριωδίου

Idiomela des Triodion

Ἦχος πλ. δ'

Achter Ton

Τῆς μετανοίας ἀνοιξόν μοι πύλας Ζωοδότα·
Ὁρθρίζει γὰρ τὸ πνεῦμά μου, πρὸς ναὸν
τὸν ἅγιόν σου, ναὸν φέρον τοῦ σώματος ὅλον
ἐσπιλωμένον· ἀλλ' ὡς οἰκτίρμων κάθαρον,
εὐσπλάγχνω σου ἐλέει.

Öffne mir die Pforten der reuevollen Umkehr,
Lebensspender, denn am Morgen blickt
mein Geist auf zu Deinem heiligen Tempel, ob-
gleich er trägt den befleckten Tempel des Leibes.
Als Erbarmender reinige mich in Deinem barm-
herzigen Erbarmen.

Τῆς σωτηρίας εὐθυνόν μοι τρίβους, Θεοτόκε·
Ταίσχραις γὰρ κατερύψωσα, τὴν ψυχὴν
ἀμαρτίαις, ὡς ῥαθύμως τὸν βίον μου, ὅλον
ἐκδαπανήσας· ταῖς σαῖς πρεσβείαις ῥύσαι με,
πάσης ἀκαθαρσίας.

Die Pfade der Erlösung ebne mir, Gottes-
gebälerin, denn mit schändlichen Sünden
habe ich meine Seele beschmutzt und leichtfertig
mein ganzes Leben verschleudert. Entreiß mich
mit deiner Fürsprache aller Unreinheit!

Ἦχος πλ. β'

Sechster Ton

Τὰ πλήθη τῶν πεπραγμένων μοι δεινῶν,
ἔννοῶν ὁ τάλας, τρέμω τὴν φοβερὰν
ἡμέραν τῆς κρίσεως· ἀλλὰ θαρρόων εἰς τὸ ἔλεος
τῆς εὐσπλαγχνίας σου, ὡς ὁ Δαυὶδ βοῶ σοι·
Ἐλέησόν με ὁ Θεός, κατὰ τὸ μέγα σου ἔλεος.

Die Fülle meiner schändlichen Taten bedenke
dich Elender und erzittere ob des furchtba-
ren Gerichtstages. Aber doch hoffe ich auf Deine
Barmherzigkeit und rufe Dir wie David zu: Er-
barme dich meiner, Gott, nach Deinem reichen
Erbarmen!

Ἀπολυτίκιον Ἀναστάσιμον

Ἦχος πλ. α'

Τὸν συνάναρχον Λόγον Πατρὶ καὶ Πνεύματι, τὸν ἐκ Παρθένου τεχθέντα εἰς σωτηρίαν ἡμῶν, ἀνυμνήσωμεν πιστοὶ καὶ προσκυνήσωμεν, ὅτι ἠυδόκησε σαρκί, ἀνελθεῖν ἐν τῷ Σταυρῷ, καὶ θάνατον ὑπομεῖναι, καὶ ἐγειραὶ τοὺς τεθνεῶτας, ἐν τῇ ἐνδόξῳ Ἀναστάσει Αὐτοῦ.

Ἀπολυτίκιον τῆς Ἑορτῆς

Τὴν ἄχραντον Εἰκόνα Σου, προσκυνοῦμεν Ἄγαθέ, αἰτούμενοι συγχώρησιν τῶν πταισμάτων ἡμῶν, Χριστέ ὁ Θεός· βουλήσει γὰρ ἠυδόκησας σαρκί, ἀνελθεῖν ἐν τῷ Σταυρῷ, ἵνα ῥύσῃ οὓς ἐπλασας, ἐκ τῆς δουλείας τοῦ ἐχθροῦ· ὅθεν εὐχαρίστως βοῶμέν Σοι· Χαράς ἐπλήρωσας τὰ πάντα ὁ Σωτὴρ ἡμῶν, παραγενόμενος εἰς τὸ σῶσαι τὸν κόσμον.

Κοντάκιον τοῦ Τριωδίου

Ἦχος πλ. δ'

Τῇ ὑπερμάχῳ στρατηγῷ τὰ νικητήρια, ὡς λυτρωθεῖσα τῶν δεινῶν εὐχαριστήρια, ἀναγράφω σοι ἡ Πόλις σου Θεοτόκε. Ἀλλ' ὡς ἔχουσα τὸ κράτος ἀπροσμάχητον, ἐκ παντοίων με κινδύνων ἐλευθέρωσον, ἵνα κράζω σοι· Χαῖρε νύμφη ἀνύμφευτε.

Προκείμενον. Ἦχος δ'

Εὐλογητὸς εἶ Κύριε ὁ Θεὸς τῶν πατέρων ἡμῶν, καὶ αἰνετὸν καὶ δεδοξασμένον τὸ ὄνομά Σου εἰς τοὺς αἰῶνας.

Στίχ. Ὅτι δίκαιος εἶ ἐπὶ πᾶσιν, οἷς ἐποίησας ἡμῖν, καὶ ἐπὶ τὴν πόλιν τὴν ἁγίαν τὴν τῶν Πατέρων ἡμῶν Ἰερουσαλήμ.

Πρὸς Ἑβραίους Ἐπιστολῆς Παύλου (ια': 24–26, 32–40)

Ἀδελφοί, πίστει Μωϋσῆς μέγας γενόμενος Ἀἰθιοπία ἠεὶ λέγεσθαι υἱὸς θυγατρὸς Φαραῶ, μᾶλλον ἐλόμενος συγκακουχεῖσθαι τῷ λαῷ τοῦ Θεοῦ ἢ πρόσκαιρον ἔχειν ἀμαρτίας ἀπόλαυσιν· μείζονα πλοῦτον ἠγῆσάμενος τῶν Αἰγύπτου θησαυρῶν τὸν ὀνειδισμόν τοῦ Χριστοῦ· ἀπέβλεπε γὰρ εἰς τὴν μισθαποδοσίαν. Καὶ τί ἔτι λέγω; Ἐπιλείπει γὰρ με διηγούμενον ὁ χρόνος περὶ Γεδεών, Βαράκ τε καὶ Σαμψῶν καὶ Ἰεφθάε, Δαυῖδ τε καὶ Σαμουὴλ καὶ τῶν Προφητῶν· οἱ διὰ πίστεως κατηγωνίσαντο βασιλείας, εἰργάσαντο δικαιοσύνην, ἐπέτυχον ἐπαγγελιῶν, ἔφραξαν στόματα λεόντων,

Auferstehungsapolytikion

Fünfter Ton

Den mit dem Vater und dem Geist gleich anfanglosen Logos, der aus der Jungfrau geboren ward zu unserem Heil, lasst uns lobpreisen und anbeten, ihr Gläubigen: Denn es gefiel Ihm, im Fleisch das Kreuz zu besteigen und den Tod zu erleiden und aufzuerwecken die Toten in Seiner glorreichen Auferstehung.

Apolytikion des Festes

Dein unbeflecktes Bildnis verehren wir, Gürtiger, und erlehen die Vergebung unserer Missetaten, Christus, unser Gott. Denn aus freiem Willen geruhst Du, im Fleische das Kreuz auf Dich zu nehmen, auf dass Du alle aus der Knechtschaft des Feindes erlösest, die Du geschaffen hast. So rufen wir Dir voller Dank: Alles hast du mit Freude erfüllt, unser Retter, der Du gekommen bist, die Welt zu erretten.

Kontakion des Triodion

Achter Ton

Der unbesiegbaren Heerführerin Siegesgesang bringt dir, Gottesgebärierin, deine aus Gefahren befreite Stadt, dar. Da du unüberwindliche Macht besitzt, befreie mich aus allen möglichen Gefahren, damit ich dir zujuble: Freue dich, du unvermählt Vermählte!

Prokeimenon. Vierter Ton

Gepriesen bist Du, Herr und Gott unserer Väter, und besungen und verherrlicht ist Dein Name in Ewigkeit.

Vers: Denn gerecht bist Du in allem, das Du für uns getan hast und für die heilige Stadt unserer Väter, Jerusalem.

Apostellesung (Hebr 11,24–26; 32–40)

Brüder aufgrund des Glaubens weigerte sich Mose, als er herangewachsen war, für den Sohn einer Tochter des Pharaos gehalten zu werden; lieber wollte er zusammen mit dem Volk Gottes Schlimmes erleiden, als flüchtigen Genuss von der Sünde zu haben; er hielt die Schmach des Christus für einen größeren Reichtum als die Schätze Ägyptens; denn er richtete seinen Blick auf die Belohnung.

Und was soll ich noch sagen? Die Zeit würde mir nicht reichen, wollte ich von Gideon erzählen, von Barak, Simson, Jiftach, David und von Samuel und den Propheten; sie haben aufgrund

ἔσβεσαν δύναμιν πυρός, ἔφυγον στόματα μαχαίρας, ἐνεδυναμώθησαν ἀπὸ ἀσθενείας, ἐγενήθησαν ἰσχυροὶ ἐν πολέμῳ, παρεμβολὰς ἔκλιναν ἀλλοτρίων· ἔλαβον γυναῖκες ἐξ ἀναστάσεως τοὺς νεκροὺς αὐτῶν· ἄλλοι δὲ ἐτυμπανίσθησαν, οὐ προσδεξάμενοι τὴν ἀπολύτρωσιν, ἵνα κρείττονος ἀναστάσεως τύχωσιν· ἕτεροι δὲ ἐμπαιγμῶν καὶ μαστίγων πείραν ἔλαβον, ἔτι δὲ δεσμῶν καὶ φυλακῆς· ἐλιθάσθησαν, ἐπίσθησαν, ἐπειράσθησαν, ἐν φόνῳ μαχαίρας ἀπέθανον, περιῆλθον ἐν μηλωταῖς, ἐν αἰγείοις δέρμασιν, ὑστερούμενοι, θλιβόμενοι, κακουχούμενοι, ὧν οὐκ ἦν ἄξιος ὁ κόσμος, ἐν ἐρημίαις πλανώμενοι καὶ ὄρεσι καὶ σπηλαίοις καὶ ταῖς ὄπαῖς τῆς γῆς. Καὶ οὗτοι πάντες μαρτυρηθέντες διὰ τῆς πίστεως οὐκ ἐκομίσαντο τὴν ἐπαγγελίαν, τοῦ Θεοῦ περὶ ἡμῶν κρείττον τι προβλεψαμένου, ἵνα μὴ χωρὶς ἡμῶν τελειωθῶσι.

des Glaubens Königreiche besiegt, Gerechtigkeit geübt, Verheißungen erlangt, Löwen den Rachen gestopft, Feuersglut gelöscht; sie sind der Schärfe des Schwertes entgangen; sie kamen zu Kraft, als sie schwach waren; sie wurden stark im Kampf und haben feindliche Heere in die Flucht geschlagen. Frauen haben ihre Toten durch Auferstehung zurückerhalten. Andere wurden gefoltert, da sie den Loskauf nicht annahmen, um eine bessere Auferstehung zu erlangen. Andere haben Spott und Schläge erduldet, ja sogar Ketten und Kerker. Gesteinigt wurden sie, verbrannt, zersägt, mit dem Schwert umgebracht; sie zogen in Schafspelzen und Ziegenfellen umher, notleidend, bedrängt, misshandelt. Sie, deren die Welt nicht wert war, irrten umher in Wüsten und Gebirgen, in den Höhlen und Schluchten des Landes. Doch sie alle, die aufgrund des Glaubens besonders anerkannt wurden, haben das Verheißene nicht erlangt, weil Gott für uns etwas Besseres vorgesehen hatte; denn sie sollten nicht ohne uns vollendet werden.

Εὐαγγέλιον ἐκ τοῦ κατὰ Ἰωάννην (α': 43–51)

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, ἠθέλησεν ὁ Ἰησοῦς ἐξελθεῖν εἰς τὴν Γαλιλαίαν καὶ εὕρισκει Φίλιππον καὶ λέγει αὐτῷ· Ἀκολουθεῖ μοι. Ἦν δὲ ὁ Φίλιππος ἀπὸ Βηθσαϊδά, ἐκ τῆς πόλεως Ἀνδρέου καὶ Πέτρου. Εὕρισκει Φίλιππος τὸν Ναθαναήλ καὶ λέγει αὐτῷ· Ὁν ἔγραψε Μωϋσῆς ἐν τῷ νόμῳ καὶ οἱ προφηταί, εὗρήκαμεν, Ἰησοῦν τὸν Υἱὸν τοῦ Ἰωσήφ τὸν ἀπὸ Ναζαρέτ. Καὶ εἶπεν αὐτῷ Ναθαναήλ· Ἐκ Ναζαρέτ δύναται τι ἀγαθὸν εἶναι; Λέγει αὐτῷ Φίλιππος· Ἔρχου καὶ ἴδε. Εἶδεν ὁ Ἰησοῦς τὸν Ναθαναήλ ἐρχόμενον πρὸς αὐτὸν καὶ λέγει περὶ αὐτοῦ· Ἴδε ἀληθῶς Ἰσραηλίτης ἐν ᾧ δόλος οὐκ ἔστι. Λέγει αὐτῷ Ναθαναήλ· Πόθεν με γινώσκεις; Ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτῷ· Πρὸ τοῦ σε Φίλιππον φωνῆσαι, ὄντα ὑπὸ τὴν συκῆν εἶδόν σε. Ἀπεκρίθη Ναθαναήλ καὶ λέγει αὐτῷ· Ραββί, Σὺ εἶ ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ, Σὺ εἶ ὁ Βασιλεὺς τοῦ Ἰσραήλ. Ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτῷ· Ὅτι εἶπόν σοι, εἶδόν σε ὑποκάτω τῆς συκῆς, πιστεύεις; Μείζω τούτων ὄψῃ. Καὶ λέγει αὐτῷ· Ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἀπ' ἄρτι ὄψεσθε τὸν οὐρανὸν ἀνεωγῆτα, καὶ τοὺς Ἀγγέλους τοῦ Θεοῦ ἀναβαίνοντας καὶ καταβαίνοντας ἐπὶ τὸν Υἱὸν τοῦ Ἀνθρώπου.

Evangelium nach Johannes (1,43–51)

In jener Zeit wollte Jesus nach Galiläa aufbrechen; da traf er Philippus. Und Jesus sagte zu ihm: Folge mir nach! Philippus war aus Betsaida, der Stadt des Andreas und Petrus. Philippus traf Natanaël und sagte zu ihm: Wir haben den gefunden, über den Mose im Gesetz und auch die Propheten geschrieben haben: Jesus, den Sohn Josefs, aus Nazaret. Da sagte Natanaël zu ihm: Kann aus Nazaret etwas Gutes kommen? Philippus sagte zu ihm: Komm und sieh! Jesus sah Natanaël auf sich zukommen und sagte über ihn: Sieh, ein echter Israelit, an dem kein Falsch ist. Natanaël sagte zu Ihm: Woher kennst du mich? Jesus antwortete ihm: Schon bevor dich Philippus rief, habe ich dich unter dem Feigenbaum gesehen. Natanaël antwortete Ihm: Rabbi, Du bist der Sohn Gottes, Du bist der König von Israel! Jesus antwortete ihm: Du glaubst, weil ich dir sagte, dass ich dich unter dem Feigenbaum sah; du wirst noch Größeres als dieses sehen. Und Er sprach zu ihm: Amen, amen, ich sage euch: Ihr werdet den Himmel geöffnet und die Engel Gottes auf- und niedersteigen sehen über dem Menschensohn.

Ἡ ἐνότητα τῆς Πίστεως

Διανύσαμε ἤδη τὴν πρώτη ἐβδομάδα τῶν Νηστειῶν. Ἡ Ἁγία μας Ἐκκλησία πλούτισε τὴν Μ. Τεσσαρακοστή μετὰ τὴν ἀκολουθία τοῦ Μ. Ἀποδείπνου καὶ τῆς Λειτουργίας τῶν Προηγιασμένων Δώρων. Τὴν σύντομη αὐτὴ Λειτουργία ποὺ μᾶς ἐπιτρέπει νὰ κοινωνοῦμε τῶν ζωοποιῶν Μυστηρίων κατὰ τὴν πένθιμη περίοδο, κατακλείει ὁ Ἱερέας μετὰ μιὰ Προσευχή. Μαζὶ μετὰ ἄλλες αἰτήσεις παρακαλεῖ τὸν Κύριο νὰ μᾶς βοηθήσει «τὴν Πίστιν ἀδιαίρετον τηρεῖσαι». Ὅπως βιολογικὰ ἐπιβιώνουμε χάρις στὴν τροφή, ζοῦμε ἀληθινὰ μόνο χάρις στὴν Πίστη μας στὸν ἕνα καὶ μόνο Τριαδικὸ Θεό. Αὐτὴ τὴν Πίστη ὁμολόγησε καὶ ὁ ἀθῶος Ἰσραηλίτης καὶ μετέπειτα Ἀπόστολος Ναθαναὴλ ὅταν συνάντησε τὸ Χριστό, τὸν Υἱὸ τοῦ Θεοῦ, Ἐκείνον ποὺ τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιο ἀποκάλυψε διὰ τῶν Προφητῶν: «Σὺ εἶ ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ, Σὺ εἶ ὁ Βασιλεὺς τοῦ Ἰσραὴλ».

Γιὰ τὴν ἀναγκαίαν διατήρηση τῆς ἐνότητας τῆς Πίστεως παρακαλεῖ συνεχῶς ἡ Ἐκκλησία. Ὡς θεοῖδρυτος θεσμὸς ποὺ δὲν πρόκειται νὰ σαλευθεῖ ἕως τῆς συντελείας τῶν αἰῶνων, ἀγωνίσθηκε σὲ ὅλη τὴν πορεία τῆς καὶ συνεχίζει νὰ προστατεύει τοὺς πιστοὺς ἀπὸ παραπλανήσεις καὶ ἐχθρικές προσβολές τῶν ὀρθῶν δογμάτων, μετὰ τὶς ἀποφάσεις τῶν Συνόδων, τοὺς λόγους τῶν Πατέρων, τὴν ὁμολογία Μαρτύρων καὶ Ἁγίων καὶ τὴν ἀδιάκοπη προσφορὰ τοῦ θείου Λόγου καὶ τῶν ἱερῶν Μυστηρίων.

Γιορτάζουμε τὸ θρίαμβο τῆς Ὁρθοδοξίας τὴν Ἀ' Κυριακὴ τῶν Νηστειῶν, μετὰ ἱστορικὴ ἀφορμὴ τὴν Ἀναστήλωση τῶν ἱερῶν εἰκόνων στοὺς Ναοὺς, μετὰ τὸ τέλος τῶν ἐπὶ ἑκατὸν εἴκοσι ἔτη εἰκονομαχικῶν διωγμῶν. Ὅπως διατηροῦμε στὴν καρδιά μας ἀκλόνητη τὴν ἅλη Πίστη μας καὶ παρακαλοῦμε γιὰ τὴ φώτιση τῶν νοσητῶν ὀφθαλμῶν τῆς, ἔτσι καὶ μετὰ τὰ μάτια μας βλέπομε τὶς ἱερὲς Εἰκόνες. Ἀποδίδομε μετὰ τὸ σῶμα καὶ τὶς αἰσθήσεις μας τιμὴ καὶ προσκύνηση στὴν ἄχραντο Εἰκόνα τοῦ Θεανθρώπου Ἰησοῦ καὶ σ' ἐκείνη τῆς Παναγίας Μητέρας Του. Τιμοῦμε ἐπίσης εἰκονίζοντας τὶς γυναῖκες καὶ τοὺς ἄνδρες ποὺ, μετὰ τὴν δράση καὶ τὸ λόγο τους, ὁμολόγησαν τὴν μίαν καὶ ἀληθινὴ Πίστη καὶ δέχθηκαν τὸν θείον ἁγιασμό. Ζοῦμε μαζὶ τους μέσα στὴ χαρὰ γιατί ὁ Σωτῆρας μας μετὰ τὴ σταυρικὴ θυσία Του σώζει τὰ πλάσματά του ἀπὸ τὴ δουλεία τοῦ ἐχθροῦ καὶ ἀνοίγει στοὺς πιστοὺς τὴ βασιλεία τῶν Οὐρανῶν.

Die Einheit des Glaubens

Wir haben bereits die erste Fastenwoche hinter uns. Unsere heilige Kirche hat diese Zeit in besonderer Weise, durch die Feier des Großen Apodeipnon und der Göttlichen Liturgie der Vorgeweihten Gaben, bereichert. Diese recht kurze Liturgie ermöglicht uns, auch in der Bußzeit an den lebenspendenden Mysterien teilzuhaben. In einem Gebet dieser Liturgie bittet der Priester u. a. den Herrn, uns zu helfen, um „den Glauben unversehrt zu bewahren“. Wie wir biologisch nur dank des Essens leben können, so leben wir wahrhaftig nur dank unseres Glaubens an den einen und einzigen dreifaltigen Gott. Diesen Glauben bekannte der „echte Israelit“, der spätere Apostel Natanaël, als er Christus begegnete, dem Sohn Gottes, den der Heilige Geist den Propheten offenbarte: „Du bist der Sohn Gottes, Du bist der König von Israel!“ Die Kirche bittet ständig darum, die notwendige Einheit des Glaubens zu bewahren. Als von Gott eingesetzt darf die Kirche im Glauben nicht wanken bis zum Ende der Zeiten. Auf ihrem ganzen Weg hindurch kämpfte sie darum und noch immer bewahrt sie die Gläubigen vor falschen oder feindlichen Eingriffen in die richtige Lehre, sei es durch die Konzilsbeschlüsse, die Lehre der Väter, das Bekenntnis der Märtyrer und Heiligen oder durch die ununterbrochene Darbringung des göttlichen Logos und der heiligen Mysterien.

Am Ersten Fastensonntag feiern wir den Triumph der Rechtgläubigkeit, der Orthodoxie, die historisch in der Wiederaufrichtung der heiligen Ikonen in den Kirchen greifbar wird, nach dem Ende des 120 Jahre andauernden Bilderstreits und Verfolgungen. Wie wir in den Herzen unseren Glauben unversehrt bewahren und um die Erleuchtung unserer geistlichen Augen bitten, so sehen wir mit unseren Augen auch die heiligen Ikonen. Mit unserem Leib und unseren Sinnen verehren wir das makellose Bild des Gottmenschen Jesus und darin auch das Seiner Allheiligen Mutter. Wir ehren ebenfalls die Frauen und Männer, die in Wort und Tat den einen und wahren Glauben bekannten und die göttliche Heiligung empfangen. Wir leben mit ihnen gemeinsam voll Freude, denn unser Erlöser rettet mit Seinem Kreuzesopfer die Geschöpfe von der Sklaverei des Feindes und öffnet den Gläubigen das Himmelreich.

Λειτουργικὸ πρόγραμμα ἐβδομάδος

Δευτ., Τετ., Παρ. 8 π.μ. Πρωινὴ Προσευχή *
Τρίτ., Πέμπτη 8 π.μ., Τετ., 6 μ.μ. Θεία Λειτουργία τῶν Προηγιασμένων Δώρων * **Πέμπτη, 6 μ.μ.** Μέγα Ἀποδείπνον * **Παρ., 6 μ.μ.** Β' Χαιρετισμοί

Liturgisches Programm der Woche

MO, MI, FR 8 Uhr Morgengebet * **DI & DO 8 Uhr, MI 18 Uhr** Göttliche Liturgie der Vorgeweihten Gaben * **DO 18 Uhr** Großes Apodeipnon * **FR 18 Uhr** Akathistos (Zweiter Teil)

Ἡ Μητρόπολις Αὐστρίας εὐχαριστεῖ γιὰ τὴν ἐνίσχυση τοῦ ἔργου τῆς

Die Metropolis von Austria dankt für Ihre Unterstützung

Körperschaft des öffentlichen Rechts gemäß Gesetz 229/23 06.1967

Bankverbindung RLB NOE Wien AG – IBAN: AT67 3200 0000 0660 4771 – BIC: RLNATWW